



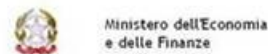
Slovensko deželno  
gospodarsko združenje  
www.sdgz.it  
Unione regionale  
economica slovena  
www.ures.it



SODELOVANJE BREZ MEJA / COOPERAZIONE SENZA CONFINI



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI  
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Ministero dell'Economia  
e delle Finanze

## NEWSLETTER APRIL 2013

### Prispevki za leto 2013 – obrtniki in trgovski obrati

Z letom 2013 zavod INPS ne bo odposlal sporočila glede podatkov in zneskov za plačilo obveznih prispevkov v papirnati obliki. Vse informacije bodo odslej potekale v elektronski obliki. Davkoplačevalec bo lahko v prvi vrsti ali preko posrednika pridobil potrebne informacije. Servis bo v naslednjih dneh pripravil obračune za stranke, ki preko naše družbe plačujejo prispevke INPS-u.

### CERTIFICIRANA ELEKTRONSKA POŠTA (PEC)

Zakonski odlok z dne 18. oktobra 2012 št. 179 (Dodatni ukrepi za razvoj Države), ki je stopil v veljavo 20.10.2012, je s členom 5 uvedel obveznost, da tudi **samostojni podjetniki** pridobijo naslov za certificirano elektronsko pošto (PEC).

Že obstoječa samostojna podjetja, ki so redno vpisana v Register podjetij, morajo poskrbeti za ta naslov **do 30. junija 2013.**

### OBVEZNI IZOBRAŽEVALNI TEČAJI ZA ZAPOSELENE NA TEMO VARNOSTI PRI DELU

Kot znano je 26. januarja 2012 stopil v veljavo dogovor med Državo in Deželami o novih predpisih o varnosti pri delu. Glavna novost zadeva obvezne

## NEWSLETTER APRILE 2013

### Contribuzione per l'anno 2013 – artigiani ed esercenti attività commerciali

*A partire dall'anno 2013 l'INPS non invierà più le comunicazioni riguardanti i dati e gli importi utili per il pagamento della contribuzione dovuta in formato cartaceo. Le informazioni saranno inviate tramite il canale telematico. Per questo motivo il contribuente potrà in prima persona oppure con un delegato prelevare le informazioni necessarie. La Servis provvederà a stampare i conteggi per coloro che pagano i contributi INPS tramite la nostra società.*

### POSTA ELETTRONICA CERTIFICATA (PEC)

*Il D.L. 18 ottobre 2012, n. 179 (Ulteriori misure urgenti per la crescita del Paese) in vigore dal 20.10.2012 all'art. 5 ha esteso alle **imprese individuali l'obbligo di** **iscrivere un indirizzo di Posta elettronica certificata (P.E.C.) nel Registro delle Imprese.***

*Le imprese individuali già iscritte nel Registro delle Imprese devono provvedere all'iscrizione del proprio indirizzo P.E.C. **entro e non oltre il 30 giugno 2013.***

### CORSI OBBLIGATORI DI FORMAZIONE PER LAVORATORI IN MATERIA DI SICUREZZA SUL LAVORO

*Il 26 gennaio 2012 sono entrati in vigore i nuovi accordi Stato-Regioni sulla nuova formazione in materia di sicurezza sul*



Območna zbornica za severno Primorsko



E.I.N.E.



2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
Italia-Slovenia  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
Slovenija-Italija



Investiamo nel  
vostro futuro!  
Naložba v vašo  
prihodnost!  
www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di  
sviluppo regionale  
Projetit sofinancira Evropski sklad  
za regionalni razvoj

izobraževalne tečaje za zaposlene v podjetju.

Spominjamo tudi, da kdor je že opravil prvi tečaj, bo moral opraviti še specifičnega, in sicer glede na tveganje, ki ga ima podjetje in na delo, ki ga opravlja uslužbenec.

### Prodaja EU

Prodajo znotraj EU (to pomeni izdati račun brez DDV-ja) se upošteva kot tako v primeru, da gre blago dejansko iz države. Davčni urad pojasnjuje, da se dejanski izvoz blaga iz ene države članice dokaže s t.i. CMR (mednarodni obrezec) ali pa z drugimi ustreznimi dokumenti. Ti dokumenti so lahko bančno nakazilo, račun (faktura), podpisane dobavnice za prevoz blaga s strani vseh subjektov: prodajalec, prevoznik in kupec.

### 50%

Koriščenje odbitka v višini 50% za popravila in 55% za energetske varčevanje zapade 30. junija 2013. S 1. julijem 2013 (razen morebitnih odlogov) se bo znova upoštevalo le odbitek v višini 36%.

### 500 evrov

Uporaba večjih bankovcev, to sta 500 in 200 evrov, predstavlja tveganje pri spoštovanju zakona o pranju denarja, saj bi na tak način uporaba tovrstnih bankovcev pospešila prenos višjih zneskov v gotovini. S tem bi se podpiralo finančne operacije, ki niso izsledljive.

Zato bo s 1. januarjem 2014 stopil v veljavo predpis, s katerim bodo vsi

*lavoro. La novità principale riguarda i nuovi corsi obbligatori per tutti i lavoratori.*

*Si ricorda che dopo aver fatto il corso generale, i dipendenti dovranno fare anche il corso specifico in base al rischio dell'azienda ed alla mansione che il dipendente svolge.*

### Cessioni intracomunitarie

*Per poter considerare una cessione come intracomunitaria (e quindi emettere fattura senza l'applicazione dell'IVA) il bene deve effettivamente uscire dal territorio nazionale. Un recente parere dell'Agenzia delle Entrate specifica che l'effettiva uscita dal territorio nazionale può essere fornita sia con il CMR (Lettera di vettura internazionale) che con altri mezzi documentali. Quindi saranno sufficienti una pluralità di documenti che nel loro insieme provano l'effettiva uscita dei beni dal territorio nazionale, a titolo esemplificativo l'insieme di documenti che possono dare la prova possono essere: il bonifico estero per il pagamento, la fattura, la firma apposta sul documento di trasporto dai soggetti coinvolti (cedente, vettore e acquirente).*

### 50%

*Si ricorda che il prossimo 30/06/2013 è la data ultima per usufruire della detrazione del 50% per i lavori di ristrutturazione del 55% per la riqualificazione energetica. Dal 01/07/2013 (salvo ulteriori proroghe) rimarrà attiva la sola detrazione per i lavori di ristrutturazione nella misura del 36%.*

### 500 euro

*L'utilizzo di banconote di grosso taglio (500 e 200 euro) presenta un maggior rischio di riciclaggio in quanto agevola il*



Območna zbornica za severno Primorsko



2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
Italia-Slovenia  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
Slovenija-Italija



depoziti, denarni dvigi, plačila z uporabo bankovcev 500 in 200 evrov za zneske, ki bodo višji od 2.500 evrov, podvrženi pregledom. Ti pregledi bi preprečevali katerokoli povezavo z nepravilnim ravnanjem denarja, v primeru neupravičenih utemeljitev bo treba javiti (s strani finančnih posrednikov – banke in podobni) kakršnokoli operacijo kot sumljivo.

### **Olajšave pri zaposlovanju odpuščenih delavcev**

18.marca 2013 je INPS sporočil, da s 1.januarjem 2013 ne bo na razpolago olajšav, ki so bile namenjene za zaposlitev odpuščenih delavcev v letu 2013 zaradi odloga predpisov, ki predvidevajo, da se brezposelni prijavijo na Zavod za zaposlovanje.

V pričakovanju novih ministrskih pojasnil so trenutno zamrznjene:

- olajšave za zaposlitev delavcev, ki so se prijavili na Zavod za zaposlovanje pred letom 2013
- olajšave za podaljšanje in spremembe delovnega razmerja, ki so bile opravljene v letu 2013 za razmerja, ki so bila sklenjena pred letom 2013
- zapadlost olajšav za zaposlitev delavcev, prijavljenih v Zavodu za zaposlovanje, ki je bila anticipirana na dan 31.12.2012

### **Novosti o olajšavah za podjetja**

Po daljšem obdobju prekinitve je deželna uprava spet sprostila določena sredstva, namenjena podjetjem, ki bodo tako spet lahko zaprosili za prispevke, in sicer:

1) Med **15.majem in 30.septembrom**

*trasferimento di importi elevati di contante, favorendo le transazioni finanziarie non tracciabili.*

*Per contrastare questo fenomeno a partire dal 1/1/2014 depositi, prelievi, pagamenti con utilizzo di banconote da 500 e 200 euro per importi superiori ai 2.500 euro dovranno essere sottoposte ad un controllo che consenta di escludere la connessione delle operazioni stesse con fenomeni di riciclaggio e, in mancanza di ragionevoli motivazioni, dovrà essere inviata da parte degli intermediari finanziari (banche e simili) una segnalazione di operazione sospetta.*

### **Assunzioni agevolate di licenziati**

*Con messaggio del 18 marzo 2013 l'INPS comunica che a causa della mancata proroga delle norme che prevedono l'iscrizione alle liste di mobilità non è più possibile a decorrere dal 01.01.2013 fruire delle agevolazioni previste per l'assunzione di lavoratori licenziati nel 2013.*

*In attesa dei chiarimenti ministeriali sono inoltre sospese:*

- *le agevolazioni per l'assunzione nel 2013 di lavoratori iscritti nelle liste di mobilità prima del 2013*
- *le agevolazioni per proroghe e trasformazioni effettuate nel 2013 relative a rapporti di lavoro instaurati prima del 2013*
- *anticipo al 31.12.2012 della scadenza delle agevolazioni per l'assunzione di lavoratori iscritti nelle liste di mobilità*

### **Novità sulle agevolazioni alle imprese**

*Dopo un periodo di sospensione di quasi tutti i canali contributivi, la Giunta Regionale ha sbloccato alcuni strumenti agevolativi, per cui a breve le imprese potranno nuovamente presentare*

**bodo lahko obrtniki spet predstavili prošnje za prispevek** ustanovi CATA, in sicer za izboljšanje struktur in instalacij; za študije izvedljivosti in ekonomsko – finančne konzulence za nove podjetniške pobude; za sejme v Italiji in tujini; za elektronsko trgovanje.

2) Uvedli so spremembe pravilnikov, ki predvidevajo prispevke za **žensko in mladinsko podjetništvo**. Razpisi bodo objavljeni med koncem aprila in polovico maja.

**Obveznost priprave nove ocene tveganja za podjetja z manj kot 10 zaposlenimi**

Ponovno obveščamo, da morajo do **31.05.2013** vsa podjetja z manj kot 10 zaposlenimi **zamenjati staro "avtocertifikacijo ocene tveganja" z novo oceno tveganja** na osnovi standardiziranih postopkov.

*domande di contributo, in particolare*

*1) Tra il **15 maggio ed il 30 settembre 2013** le imprese artigiane potranno presentare domanda di contributo sui canali delegati dalla Regione al CATA, in particolare per adeguamento di strutture e impianti; per analisi di fattibilità e consulenza economico-finanziaria di nuove iniziative economiche; per mostre, fiere nazionali ed estere; per commercio elettronico.*

*2) Sono state approvate le modifiche dei contributi a sostegno dell'**imprenditoria giovanile** e di progetti di **imprenditoria femminile**. I relativi **bandi saranno pubblicati tra la fine del mese di aprile e la metà del mese di maggio**.*

**Obbligo di nuovo documento di valutazione dei rischi per le imprese sotto i dieci addetti**

*Ricordiamo che entro il **31/05/2013** tutte le aziende fino a 10 addetti dovranno sostituire la vecchia autocertificazione con la nuova valutazione dei rischi redatta secondo le procedure standardizzate di valutazione.*

**[www.icon-project.eu](http://www.icon-project.eu)**